

DÉNUDEUR

FR BE

DÉNUDEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

STRIPGEREEDSCHAP

Bedienings- en veiligheidsinstructies

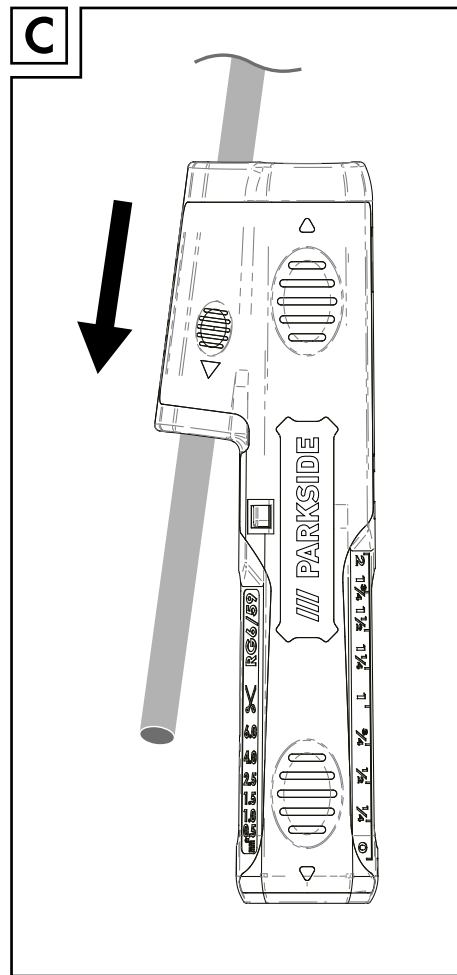
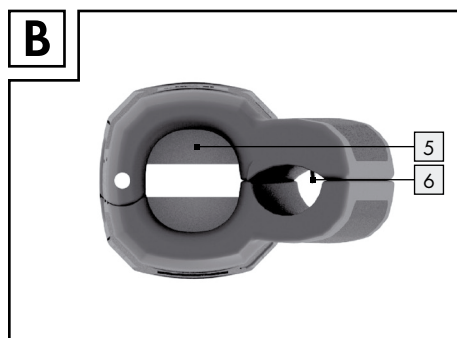
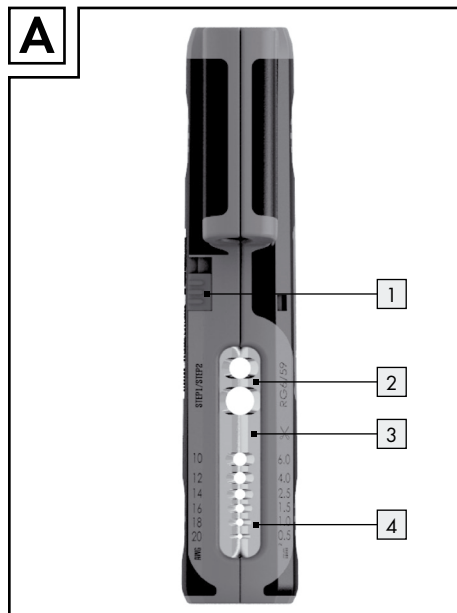
DE AT CH

ABMANTELUNGSWERKZEUG

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 339670_1910

FR



Dénudeur

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● Utilisation conforme

Le produit est conçu pour dénuder les câbles. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des blessures et/ou endommager le produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour les blessures ou dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Descriptif des pièces

- 1 Dispositif de verrouillage
- 2 Lame de coupe pour les câbles coaxiaux
- 3 Coupe-câble
- 4 Lame de coupe pour les câbles électriques
- 5 Lame de coupe pour les câbles NYM
- 6 Lame de coupe pour les câbles longitudinaux

● Caractéristiques techniques

Capacité de coupe (câble co-axial) :	RG59, RG6
Capacité de coupe (câble électrique) :	0,5-6 mm ²
Capacité de coupe (câble NYM) :	Ø 8-13 mm
Capacité de coupe (câbles) :	1,5 mm ²
Capacité de coupe : (fonction de coupe longitudinale) :	pour les câbles NYM normaux Ø 8-13 mm env. 120 mm
Longueur :	env. 120 mm
Poids :	env. 45 g



Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR L'AVENIR !

- ⚠ Ne convient pas aux travaux des pièces sous tension (EK5/AK2 15-01:2015, 7.4).
- Le produit possède des coins tranchants fonctionnels. Les toucher peut entraîner des blessures. Toujours conserver les lames loin des doigts et du corps. Manipulez prudemment le produit.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucune détérioration. Ne jamais utiliser le produit si le moindre endommagement est constaté.

FR/BE

FR/BE

- Ne démontez en aucun cas le produit. Toute réparation incorrecte peut exposer l'utilisateur à des dangers et des risques importants. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des techniciens.



Porter des gants de protection.

● Utilisation

- Faire glisser le dispositif de verrouillage 1, afin d'ouvrir l'outil de dénudage.
- Sélectionnez l'orifice de coupe avec le diamètre de câble souhaité, et posez le câble dans le chemin de câble.
 - Afin de dénuder le câble coaxial, utilisez la lame de coupe 2.
 - Afin de couper les câbles électriques usuels, utilisez le coupe-câble 3.
 - Afin de dénuder les câbles électriques usuels, utilisez la lame de coupe 4.
 - Afin de dénuder le câble NYM, utilisez la lame de coupe 5.
 - Afin de dénuder et couper les câbles, faites glisser le dispositif de verrouillage 1 et fermez ainsi l'outil de dénudage.
- Faire pivoter l'outil vers la gauche et vers la droite, et ôter la gaine de câble. Pliez le câble si nécessaire.
- Pour couper le câble, placez-le sur la lame de coupe 6 et faites glisser le dispositif de verrouillage 1.

- Tirez sur le câble comme indiqué sur la Fig. C jusqu'à ce que la longueur souhaitée soit atteinte.

● Nettoyage et maintenance

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon sec, sans peluches.
- Ne jamais utiliser des détergents caustiques ni agressifs pour le nettoyage, susceptibles d'endommager le produit.
- En cas de non utilisation, bloquez le dispositif de verrouillage 1.
- La lame est très aiguisée, même lorsque le produit n'est pas utilisé. Toujours tenir les lames à l'écart des doigts, mains, parties du corps et des vêtements.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Service après-vente

FR **Service après-vente France**
Tél. : 0800 919270
E-Mail : owim@lidl.fr

BE **Service après-vente Belgique**
Tél. : 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail : owim@lidl.be

Stripgereedschap

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● Correct gebruik

Het product is bedoeld voor het ontmantelen van kabels. Ander gebruik van of wijzigingen aan het product geldt als ondoelmatig en kan leiden tot kans op persoonlijk letsel en/of schade aan het product. De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of schade als gevolg van onjuist gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Vergrendeling
- 2 Mes voor coaxiale kabels
- 3 Kabelsnijder
- 4 Mes voor elektriciteitskabels
- 5 Mes voor NYM-kabels
- 6 Mes voor langssnedes

● Technische gegevens

Snijvermogen (coaxiale kabels) :	RG59, RG6
Snijvermogen (elektronische kabels) :	0,5-6 mm ²
Snijvermogen (NYM-kabels) :	Ø 8-13 mm
Snijcapaciteit (kabels) :	1,5 mm ²
Snijcapaciteit: (Langssnede-functie) :	voor normale NYM-kabels Ø 8-13 mm
Lengte:	ca. 120 mm
Gewicht:	ca. 45 g



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!

- ⚠ Niet geschikt voor werkzaamheden aan onderdelen die onder spanning staan (EK5/AK2 15-01:2015, 7.4).
- Dit product heeft functionele scherpe randen. Het aanraken kan leiden tot letsel. Houd het mes altijd buiten bereik van de vingers en van het lichaam. Ga voorzichtig met het product om.
- Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als u een beschadiging constateert.

- Demonteer het product in geen geval. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Reparaties mogen alleen door erkende vakmannen worden uitgevoerd.
-  Draag veiligheidshandschoenen.

● Gebruik

- Schuif de vergrendeling **1** open om het ontmantelingsgereedschap te openen.
- Kies de snij-opening met de gewenste kabeldiameter en plaats de kabel in de kabelgeleiding.
 - Gebruik mes **2** om coaxiale kabels te ontmantelen.
 - Voor het snijden van gangbare elektriciteitskabels gebruikt u de kabelsnijder **3**.
 - Gebruik mes **4** om gebruikelijke elektronische kabels te ontmantelen.
 - Gebruik mes **5** om NYM-kabels te ontmantelen.
 - Om kabels te strippen en te snijden, schuift u de vergrendeling **1** dicht waarmee u het stripgereedschap sluit.
- Draai het gereedschap naar links en naar rechts en trek de kabelommanteling los. Buig de kabel indien nodig.
- Voor het snijden van de kabel deze op het mes **6** leggen en de vergrendeling **1** dichtschuiven.

- Trek aan de kabel zoals weergegeven in afb. C tot de gewenste lengte is bereikt.

● Reiniging en onderhoud

- Reinig het product met een droge, pluisvrije doek.
- Gebruik voor de reiniging in géén geval bijtende of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze het product kunnen beschadigen.
- Sluit de vergrendeling **1** als u het product niet gebruikt.
- Het mes is zeer scherp, ook als het product niet in gebruik is. Houd het mes altijd buiten bereik van de vingers en handen, van lichaamsdelen en van kleding.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400 223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.be

Abmantelungswerkzeug

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist für das Abmanteln von Kabeln vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können Verletzungsgefahren und/oder Beschädigungen des Produkts nach sich ziehen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Verletzungen oder Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1** Verriegelung
- 2** Schneidmesser für Koaxialkabel
- 3** Kabelschneider
- 4** Schneidmesser für Elektrokabel

- 5** Schneidmesser für NYM-Kabel
- 6** Schneidmesser für Längskabel

● Technische Daten

Schneidkapazität (Koaxialkabel): RG59, RG6
Schneidkapazität (Elektrokabel): 0,5–6 mm²
Schneidkapazität (NYM-Kabel): Ø 8–13 mm
Schneidkapazität (Kabel): 1,5 mm²
Schneidekapazität: (Längsschneidfunktion): für normale NYM-Kabel Ø 8–13 mm
Länge: ca. 120 mm
Gewicht: ca. 45 g



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

- ⚠ Nicht für Arbeiten an unter Spannung stehenden Teilen geeignet (EK5/AK2 15-01:2015, 7.4).
- Das Produkt hat funktionsbedingt scharfe Kanten. Das Berühren kann zu Verletzungen führen. Halten Sie die Klinge immer von Fingern und vom Körper weg. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um.


NL/BE

NL/BE

NL/BE

DE/AT/CH

DE/AT/CH

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Schäden feststellen.
- Nehmen Sie das Produkt keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Reparaturen dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.
-  Tragen Sie Schutzhandschuhe.

● Gebrauch

- Schieben Sie die Verriegelung **1** auf, um das Abmantelungswerkzeug zu öffnen.
- Wählen Sie die Schneidöffnung mit dem gewünschten Kabeldurchmesser und legen Sie das Kabel in die Kabelführung.
 - Um Koaxialkabel zu entmanteln, verwenden Sie das Schneidmesser **2**.
 - Um herkömmliche Elektrokabel zu schneiden, verwenden Sie den Kabelschneider **3**.
 - Um herkömmliche Elektrokabel zu entmanteln, verwenden Sie das Schneidmesser **4**.
 - Um NYM-Kabel zu entmanteln, verwenden Sie das Schneidmesser **5**.
 - Um Kabel zu entmanteln und zu schneiden, schieben Sie die Verriegelung **1** zu und schließen Sie so das Abmantelungswerkzeug.

- Drehen Sie das Werkzeug nach links und rechts und ziehen die Kabelummantelung ab. Knicken Sie das Kabel falls nötig.
- Zum Kabelschneiden das Kabel auf das Schneidmesser **6** legen und die Verriegelung **1** zuschieben.
 - Ziehen Sie am Kabel wie in Abb. C angezeigt, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

● Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen, fussel-freien Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls ätzende oder aggressive Reinigungsmittel, da sie das Produkt beschädigen können.
- Schließen Sie bei Nichtgebrauch die Verriegelung **1**.
- Die Klinge ist sehr scharf auch wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist. Halten Sie die Klinge immer von Fingern, Händen, Körperteilen und von Kleidung fern.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/ Mobilfunknetz)
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: owim@lidl.ch



2 ○

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG03657
Version: 05 / 2020

Version des informations - Stand van de informatie - Stand der Informationen: 01 / 2020
Ident.-No.: HG03657012020-2

DE/AT/CH

DE/AT/CH

DE/AT/CH